

- ⓐ **Originalbetriebsanleitung  
Kompressor**
- ⓑ **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης  
Συμπιεστή**
- ⓒ **Eredeti használati utasítás  
Kompresszor**
- ⓓ **Originalna navodila za uporabo  
Kompresor**



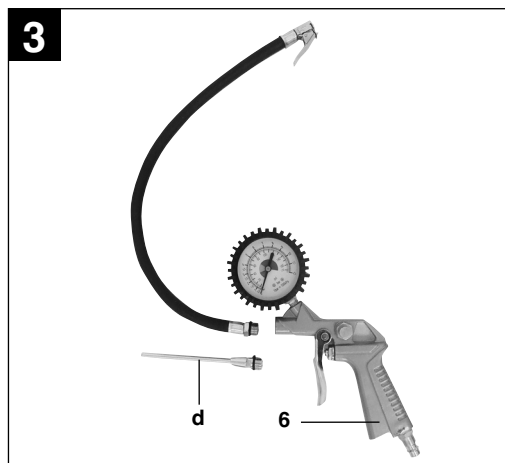
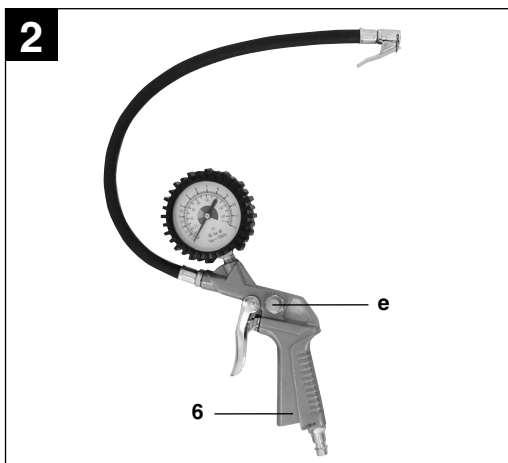
**CE**

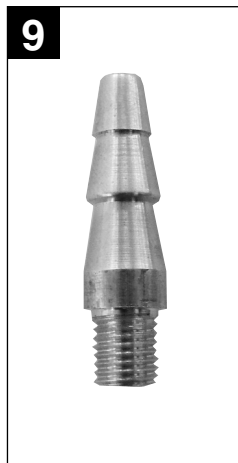
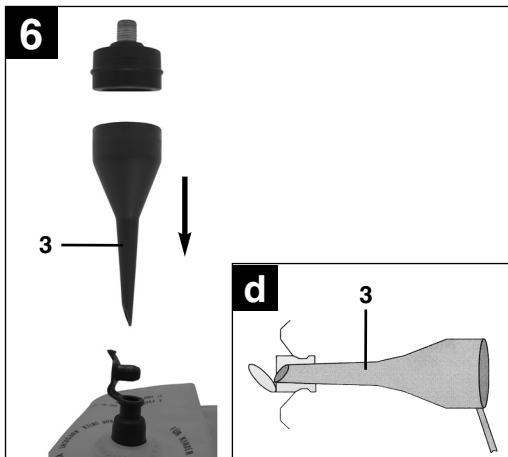
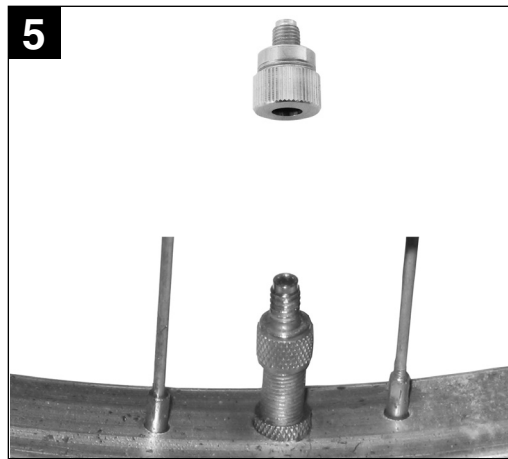
**Art.-Nr.: 16184**

**EH-Nr.: 40.205.29**

**I.-Nr.: 01019**

**KCK 180-1**





**AT**

## Inhaltsverzeichnis

## Seite

1. Erklärung der Hinweissymbole	5
2. Sicherheitshinweise	6 - 8
3. Gerätebeschreibung	8
4. Lieferumfang	8
5. Anwendungsbereich	8
6. Technische Daten	8
7. Hinweise zur Aufstellung	9
8. Inbetriebnahme	9 - 10
9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung	10 - 11
10. Entsorgung und Wiederverwertung	11
11. Mögliche Ausfallursachen	12
12. Ersatzteilliste	12
13. Konformitätserklärung	40
14. Garantieurkunde	46

## 1. Erklärung der Hinweissymbole



Gebrauchsanweisung beachten!



Gehörschutz tragen!



Warnung vor elektrischer Spannung



Warnung vor heißen Teilen

**AT****⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**2. Sicherheitshinweise****2.1 Sicherheitshinweise**

**⚠ Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.**

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**  
– Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**  
– Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus. Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen

- Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**  
– Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**  
– Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**  
– Bewahren Sie den unbenutzten Kompressor in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar auf.
6. **Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**  
– Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**  
– Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
8. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**  
– Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
9. **Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt**  
– Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte Kabel.
10. **Ziehen Sie den Netzstecker**  
– Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.
11. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**  
– Vergewissern Sie sich, dass der Schalter

beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

#### 12. Verlängerungskabel im Freien

– Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

#### 13. Seien Sie stets aufmerksam

– Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

#### 14. Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen

– Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen.

Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit

des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.

Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

#### 15. Achtung!

– Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

#### 16. Reparaturen nur vom Elektrofachmann

Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

#### 17. Geräusch

– Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.

#### 18. Austausch der Anschlussleitung

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### 2.2 Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.

### 2.3 Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten.
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen.
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und

**AT**

Masken zu tragen.

- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind schädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m<sup>3</sup> sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- In Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid verarbeiten (verminderte Lebensdauer).

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

### 3. Gerätebeschreibung (siehe auch S. 10)

1. Gehäuse
2. Standfuß
3. Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
4. Ein-/ Aus-Schalter
5. Transportgriff
6. Reifenfüllmesser
- d Ausblasadapter

### 4. Lieferumfang

- 1 x Kompressor (Bild 1)
- 1 x Reifenfüllmesser (6)
- 1 x Ausblasadapter (d)
- 1 x 8-teiliges Adapterset (Bild 4-10)

### 5. Anwendungsbereich

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 6. Technische Daten

Netzanschluss:	220-240 V ~ 50 Hz
Motorleistung kW:	1,1
Betriebsart:	S3 15% 10 min
Kompressor-Drehzahl min <sup>-1</sup> :	3550
Betriebsdruck bar:	max. 8
Theo. Ansaugleistung l/min.:	160
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> in dB:	95,3
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> in dB:	75,3
Schutzart:	IP20
Gerätegewicht in kg:	6,5

Betriebsart S3 - 15% - 10min: S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.



## 7. Hinweise zur Aufstellung

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors sollte in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In feuchter Umgebung ist der Einsatz nicht zulässig.

## 8. Inbetriebnahme

### 8.1. Netzanschluß

Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 220-240V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden. Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt. Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern. Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

### 8.2 Aus-/ Einschalter (4)

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (4) zum Einschalten auf die Position 1. Zum Ausschalten Ein-/Ausschalter (4) in Position 0 bringen.

### 8.3 Druckluftschlauch mit Schnellkupplung (3)

#### Anschließen:

Schieben Sie den Nippel Ihres Druckluftwerkzeuges in die Schnellkupplung, Hülse springt automatisch nach vorn.

#### Trennen:

Ziehen Sie die Hülse zurück und entfernen Sie das Werkzeug. **Achtung! Beim Lösen der Schnellkupplung ist das Kupplungsstück festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.**

### 8.4 Reifenfüllmesser mit Adaptern (Abb. 2/Pos. 6)

**Arbeitsdruck in bar: 0 – 8**

#### Einsatzbereich:

Der Reifenfüllmesser ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen von Autoreifen. Das Manometer dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil (e) ist es möglich einen zu hohen Reifendruck zu senken.

Der Reifenfüllmesser ist mit einem Ventiladapter für Autoreifenventile ausgestattet.

Achtung, das Manometer ist nicht kalibriert! Bitte kontrollieren Sie nach dem Befüllen sofort den Reifendruck, z.B. an einer Tankstelle.

#### Verwendung als Ausblaspistole (Abb. 3)

Um den Reifenfüllmesser als Ausblaspistole zu verwenden muss zuerst der Schlauch mit dem Ventiladapter für Autoreifen abgeschraubt werden. Nun kann der Ausblasadapter (d) am Reifenfüllmesser verschraubt werden.

#### Einsatzbereich:

Zum Reinigen/Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.

**AT**

## 8.5 Anleitung für das Adapterset

Aus der folgenden Übersicht entnehmen Sie die richtige Benutzung der Adapter für die verschiedenen Ventile.

- **Ballnadel (Bild 4)**

Einsatzbereich: Zum Aufpumpen von Bällen.

Die Ball-Nadel kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden.

**TIPP:** Um Beschädigungen des Ventils zu vermeiden, sollten Sie die Ball-Nadel vor dem Einführen etwas anfeuchten.

- **Ventil-Adapter (Bild 5)**

Einsatzbereich: Passt für Blitz-Ventile von Fahrradreifen.

Der Blitz-Ventil-Adapter ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

Zum Befüllen von Autoreifen siehe 8.4.

- **Adapter 3 (Bild 6)**

Einsatzbereich: Für alle Ventile mit einem Innen-Ø ab 8mm.

Sie können den Adapter zum Beispiel für Luftmatratzen, Pools oder auch für Boote verwenden.

**TIPP:** Führen Sie den Adapter 3 in das Ventil ein, wie in Bild 6, Skizze d gezeigt.

**Wichtig!** Die Ventilkappe muss durch entsprechendes Zusammendrücken etwas aufgeklappt werden.

- **Adapter 4 (Bild 7)**

Einsatzbereich: Für Schraubventile.

Sie können ihn für alle handelsüblichen Badeboote, Kajaks oder andere große Artikel, wie zum Beispiel Pools, die mit einem Schraubventil ausgestattet sind, verwenden.

- **Entlüftungs-Adapter (Bild 8)**

Einsatzbereich: Für Entlüftungsventile

Ein Entlüftungsventil finden Sie zusammen mit anderen Ventilen (Standardventil, Schraubventil,...) auf vielen großvolumigen Artikeln, wie zum Beispiel einem Flockbett.

- **konischer Universaladapter (Bild 9/10)**

Einsatzbereich: Zum Befüllen für Luftmatratzen und ähnlichem.

## 9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

**⚠ Achtung!**

**Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.**

**⚠ Achtung!**

**Warten Sie bis der Verdichter vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!**

**⚠ Achtung!**

**Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Benutzen Sie hierzu den Reifenfüllmesser als Ausblaspistole (siehe Punkt 8.4) und betätigen Sie den Abzugshebel bis keine Luft mehr entweicht.**

### 9.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

- Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

## 9.2 Lagerung

### ⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

### ⚠ Achtung!

**Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!**

## 9.3 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.ISC-GmbH.info](http://www.ISC-GmbH.info)

## 10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Der Kompressor und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

**AT****11. Mögliche Ausfallursachen**

Problem	Ursache	Lösung
<b>Kompressor läuft nicht</b>	1. Netzspannung nicht vorhanden	1. Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
	2. Netzspannung zu niedrig	2. Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.
	3. Außentemperatur zu niedrig	3. Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.
	4. Motor überhitzt	4. Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
<b>Kompressor läuft, jedoch kein Druck</b>	1. Rückschlagventil undicht	1. Rückschlagventil austauschen.
	2. Dichtungen kaputt.	2. Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
<b>Kompressor läuft, jedoch Werkzeuge laufen nicht.</b>	1. Schlauchverbindungen undicht.	1. Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.
	2. Schnellkupplung undicht.	2. Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.

**12. Ersatzteilliste KCK 180-1 Art.-Nr.: 40.205.29 I.-Nr.: 01019**

Pos.	Beschreibung	Ersatzteilnummer
6	Reifenfüllmesser (inkl. Schlauch und Ausblasadapter)	40.205.21.01.001
	8-teiliges Adapterset	40.205.21.01.002

**Περιεχόμενα****Σελίδα**

1. Επεξήγηση των συμβόλων υποδείξεων.	14
2. Υποδείξεις ασφάλειας	15 - 17
3. Περιγραφή συσκευής	17
4. Σύνολο αποστολής	17
5. Τομέας εφαρμογής	17
6. Τεχνικές πληροφορίες	17 - 18
7. Υποδείξεις για την τοποθέτηση	18
8. Θέση σε λειτουργία	18 - 19
9. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία εξαρτημάτων	20
10. Απόρριψη και Ανακύκλωση	20
11. Πιθανές αιτίες βλάβης	21
12. Λίστα ανταλλακτικών	22
13. Δήλωση συμμόρφωσης	40
14. Έγγραφο εγγύησης	47

**GR**

## 1. Επεξήγηση των συμβόλων υποδείξεων



Προσέξτε την οδηγία χρήσης!



Φοράτε προστασία για την ακοή!



Προειδοποίηση για ηλεκτρική τάση



Προειδοποίηση για καυτά μέρη

**Δ Προσοχή!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει να τηρούνται μέτρα ασφάλειας για να αποφεύγονται τραυματισμοί και φθορές. Γι' αυτό διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού προσεκτικά. Φυλάτε το καλά, ώστε οι πληροφορίες να είναι κάθε στιγμή στη διάθεσή σας. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα παραδώστε αυτή την οδηγία χειρισμού μαζί. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή φθορές τα οποία προκύπτουν από μη τήρηση αυτής της οδηγίας και των υποδείξεων ασφαλείας.

**2. Υποδείξεις ασφαλείας****2.1 Υποδείξεις ασφαλείας**

**Δ Προσοχή! Κατά τη χρήση του συμπιεστή πρέπει να προσέξετε τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία από ηλεκτροπληξία, τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς. Διαβάστε και προσέξτε αυτές τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από ένα υπεύθυνο άτομο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει από αυτό οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

1. **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας σε τάξη**  
Η αταξία στον τομέα εργασίας αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
2. **Λαμβάνετε υπόψη σας τις επιδράσεις του περιβάλλοντος.**  
Μην εκθέτετε το συμπιεστή στη βροχή.  
Μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή σε βρεγμένο περιβάλλον ή σε περιβάλλον με υγρασία. Φροντίζετε για καλό φωτισμό.  
Μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή κοντά σε

εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

3. **Προστατεύετε από ηλεκτροπληξία.**  
Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένα τμήματα, για παράδειγμα σωλήνες, θερμαντικά σώματα, μάτια κουζίνας, ψυγεία.
4. **Κρατάτε τα παιδιά μακριά!**  
Μην αφήνετε άλλα άτομα να αγγίζουν το συμπιεστή ή το καλώδιο, κρατήστε τα μακριά από το χώρο εργασίας σας.
5. **Φυλάτε σε ασφαλές μέρος το συμπιεστή**  
Φυλάτε το μη χρησιμοποιούμενο συμπιεστή σε έναν στεγνό, κλειστό χώρο όπου θα είναι μη προσβάσιμος από παιδιά.
6. **Μην υπερφορτώνετε το συμπιεστή**  
Εργάζεστε καλύτερα και πιο σίγουρα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
7. **Να φοράτε την κατάλληλη ενδυμασία εργασίας**  
Μην φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Σε εργασίες σε εξωτερικούς χώρους προτείνονται τα γάντια εργασίας και τα αντιολισθητικά υποδήματα. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε σε αυτά ένα δίχτυ.
8. **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλες εργασίες.**  
Μην τραβάτε το συμπιεστή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από την υψηλή θερμοκρασία, τα λάδια και τις αιχμηρές γωνίες.
9. **Φροντίζετε το συμπιεστή με προσοχή**  
Διατηρείτε το συμπιεστή καθαρό ώστε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια. Ακολουθείτε τις προδιαγραφές συντήρησης. Ελέγχετε τακτικά το φως και το καλώδιο και σε περίπτωση βλάβης επιτρέψτε να επιδιορθωθούν από έναν ειδικό. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και αντικαθιστάτε τα χαλασμένα.
10. **Αποσυνδέετε το φως**  
Σε μη χρήση, πριν από τη συντήρηση.
11. **Αποφεύγετε μη ηθελημένη εκκίνηση**  
Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένο κατά τη ζεύξη με το δίκτυο ρεύματος.

**GR****12 Καλώδιο επέκτασης σε εξωτερικό χώρο**

Χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους μόνο καλώδια επέκτασης που επιτρέπονται και έχουν αντίστοιχο χαρακτηρισμό για αυτή τη χρήση.

**13 Να είστε πάντα προσεκτικοί.**

Δίδετε προσοχή στην εργασία σας. Δουλεύετε με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

**14 Ελέγχετε το συμπιεστή ως προς φθορές**

Πριν από περαιτέρω χρήση του συμπιεστή ελέγχετε τις διατάξεις προστασίας ή τα τμήματα που φθείρονται εύκολα για την άψογη και σύμφωνη με τους κανονισμούς λειτουργία.

Ελέγξτε εάν η λειτουργία των κινούμενων τμημάτων είναι εντάξει, εάν αυτά δεν κολλάνε ή εάν έχουν βλάβη κάποια εξαρτήματα. Όλα τα μέρη πρέπει να είναι σωστά μονταρισμένα για να εξασφαλίζετε την ασφάλεια της συσκευής.

Προστατευτικές διατάξεις και μέρη που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από το συνεργείο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι άλλο στις οδηγίες χρήσης. Οι φθαρμένοι διακόπτες πρέπει να αντικαθίστανται σε ένα συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία στα οποία δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί ο διακόπτης.

**15 Προσοχή!**

Για τη δική σας ασφάλεια χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και συμπληρωματικές συσκευές που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χειρισμού ή που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εργαλείων ή εξαρτημάτων από αυτά που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χειρισμού ή στον κατάλογο προτεινόμενων εργαλείων ή εξαρτημάτων μπορεί να σημαίνει για εσάς κίνδυνο τραυματισμού.

**16 Επισκευές μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο** Οι επισκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ένα ηλεκτρολόγο, σε διαφορετική περίπτωση μπορούν να

προκύψουν ατυχήματα για το χειριστή.

**17 Θόρυβος**

Φοράτε κατά τη χρήση του συμπιεστή προστασία ακοής.

**18 Αντικατάσταση της καλωδίωσης**

**σύνδεσης** Εάν η καλωδίωση σύνδεσης έχει φθαρεί, τότε πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για να αποφεύγονται κίνδυνοι.

**2.2 Υποδείξεις ασφάλειας για την εργασία με αέρα πίεσης και με πιστόλια φυσήματος.**

- Οι συμπιεστές και οι καλωδιώσεις επιτυγχάνουν στη λειτουργία υψηλές θερμοκρασίες. Η επαφή με αυτά οδηγεί σε εγκαύματα.
- Τα αέρια ή οι ατμοί που απορροφώνται από το συμπιεστή πρέπει να παραμένουν ελεύθερα από πρόσθετες ουσίες που μπορεί να οδηγήσουν σε πυρκαγιά ή έκρηξη μέσα στο συμπιεστή.
- Κατά τη χαλάρωση της ζεύξης σωλήνα πρέπει να κρατιέται το τεμάχιο ζεύξης του σωλήνα γερά με το χέρι για να αποφεύγονται τραυματισμοί από τον σωλήνα που ενδεχομένως αναπηδά.
- Κατά την εργασία με το πιστόλι φυσήματος φοράτε γυαλιά προστασίας. Μπορεί να προκαλούνται μέσω των ξένων σωμάτων και των φυσημένων με αέρα πίεσης τεμαχίων ελαφροί τραυματισμοί.
- Το πιστόλι φυσήματος δεν πρέπει να κατευθύνεται προς άτομα και δεν πρέπει να καθαρίζετε με αυτό ρούχα.

**2.3 Υποδείξεις ασφάλειας κατά τον ψεκασμό χρώματος**

- Μην επεξεργάζεστε βερνίκια ή διαλυτικά μέσα με ένα σημείο ανάφλεξης μικρότερο από τους 55°C.
- Μη ζεσταίνετε βερνίκια ή διαλυτικά μέσα.
- Εάν επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υγρά, τότε απαιτούνται για την προστασία συσκευές με φίλτρο (μάσκες προσώπου). Προσέξτε τα αναφερόμενα από τον κατασκευαστή τέτοιων ουσιών στοιχεία σχετικά με τα μέτρα προστασίας.



- Τα τοποθετημένα στοιχεία και σύμβολα του κανονισμού επικίνδυνων ουσιών επάνω στις συσκευασίες των υπό επεξεργασία ουσιών πρέπει να λαμβάνονται υπόψη. Εάν απαιτηθεί πρέπει να τηρούνται πρόσθετα μέτρα προστασίας και να φοράτε κυρίως ενδεδειγμένη ενδυμασία και μάσκες.
- Κατά τη διαδικασία ψεκασμού όπως και στο χώρο εργασίας δεν επιτρέπεται να καπνίζει κανείς. Επίσης και οι ατμοί χρωμάτων είναι πολύ εύφλεκτοι.
- Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν εστίες φωτιάς, αναμμένο φως, ή μηχανές που προκαλούν σπινθήρες.
- Μη φυλάτε ή καταναλώνετε τρόφιμα και ποτά στο χώρο εργασίας. Οι ατμοί χρωμάτων είναι βλαβεροί.
- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι μεγαλύτερος από τα 30 κυβικά μέτρα και πρέπει να επιτυγχάνεται επαρκής κυκλοφορία αέρα κατά τον ψεκασμό και το στέγνωμα. Μη ψεκάξετε αντίθετα από τον αέρα. Βασικά κατά το ψεκασμό εύφλεκτων ή και επικίνδυνων προϊόντων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι κανονισμοί των τοπικών αστυνομικών αρχών.
- Μην επεξεργάζεστε σε συνδυασμό με το σωλήνα πίεσης από PVC μέσα όπως ελαφρά κηροζίνη, βουτυλική αλκοόλη και χλωρίδιο μεθυλενίου (μειωμένη διάρκεια ζωής).

**Φυλάτε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας πολύ καλά.**

### 3. Περιγραφή της συσκευής (βλέπε επίσης σελ. 10)

1. Περίβλημα
  2. Πόδι βάση
  3. Σωλήνας πίεσης αέρα με ταχεία ζεύξη
  4. Διακόπτης On/Off
  5. Λαβή μεταφοράς
  6. Μετρητής πίεσης αέρα
- d Προσαρμογέας φυσήματος

### 4. Σύνολο αποστολής

- 1 x Συμπιεστής (Εικόνα 1)
- 1 x Μετρητής πλήρωσης ελαστικού (6)
- 1 x Προσαρμογέας φυσήματος (d)
- 1 σετ 8 τεμαχίων προσαρμογέων (Εικόνα 4-10)

### 5. Πεδίο χρήσης

Ο συμπιεστής προορίζεται για την παραγωγή αέρα πίεσης.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Οποιαδήποτε άλλη περαιτέρω χρήση δεν είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς. Για τυχόν φθορές και τραυματισμούς κάθε είδους φέρει ευθύνη ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι σύμφωνα με τους κανονισμούς οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε επαγγελματικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις όπως και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

### 6. Τεχνικές πληροφορίες

Σύνδεση δικτύου:	220-240 V ~ 50 Hz
Απόδοση κινητήρα kW:	1,1
Είδος λειτουργίας:	S3 15% - ελάχ. 10
Περιστροφές συμπιεστή min <sup>-1</sup> :	3550
Πίεση λειτουργίας bar:	μέγ. 8
Θεωρητική απόδοση αναρρόφησης l/min.:	160
Στάθμη απόδοσης ήχου L <sub>WA</sub> σε dB:	95,3
Στάθμη πίεσης ήχου L <sub>pA</sub> σε dB:	75,3
Είδος προστασίας:	IP20
Βάρος συσκευής σε κιλά:	6,5

**GR**

Είδος λειτουργίας S3 - 15% - 10 λεπτά: S3 = Περιοδική λειτουργία χωρίς την επίδραση της διαδικασίας έναρξης. Αυτό σημαίνει ότι κατά το χρονικό διάστημα των 10 λεπτών ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας είναι 15% (1,5 λεπτό).

## 7. Υποδείξεις για την τοποθέτηση

- Ελέγξατε τη συσκευή ως προς φθορές από τη μεταφορά. Πιθανές φθορές πρέπει να ανακοινωθούν άμεσα στον μεταφορέα με τον οποίο παραδόθηκε ο συμπιεστής.
- Η τοποθέτηση του συμπιεστή πρέπει να γίνεται κοντά στον καταναλωτή ρεύματος.
- Πρέπει να αποφεύγονται μακριές σωληνώσεις αέρα και μακριές επεκτάσεις (καλώδιο επέκτασης).
- Προσέχετε για έναν στεγνό και χωρίς σκόνη αέρα αναρρόφησης.
- Ο συμπιεστής δεν πρέπει να τοποθετείται σε υγρό ή βρεγμένο χώρο.
- Ο συμπιεστής επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε ενδεδειγμένους χώρους (καλά αεριζόμενους, θερμοκρασία περιβάλλοντος + 5°C έως 40°C) Στο χώρο δεν επιτρέπεται να βρίσκονται σκόνες, οξέα, ατμοί, εκρηκτικά ή εύφλεκτα αέρια.
- Ο συμπιεστής προορίζεται για τη χρήση σε στεγνούς χώρους. Σε υγρό περιβάλλον δεν επιτρέπεται η χρήση.

## 8. Θέση σε λειτουργία

### 8.1. Σύνδεση δικτύου

Ο συμπιεστής είναι εξοπλισμένος με μία καλωδίωση δικτύου με φικ προστασίας επαφής. Αυτό το φικ μπορεί να συνδέεται σε μία πρίζα με προστασία επαφής 220-240V ~ 50 Hz, η οποία έχει ασφαλιστεί με μία ασφάλεια των 16 A. Προσέχετε πριν από τη θέση σε λειτουργία ώστε η τάση δικτύου να συμφωνεί με την τάση λειτουργίας σύμφωνα με την πινακίδα απόδοσης της μηχανής. Μακριές καλωδιώσεις όπως και επεκτάσεις,

μπαλαντέζες κ.λπ. προκαλούν πτώση τάσης και μπορούν να βλάψουν τη λειτουργία του κινητήρα. Σε χαμηλές θερμοκρασίες κάτω από τους +5°C η εκκίνηση του κινητήρα γίνεται με δυσκολία.

### 8.2 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4)

Θέσατε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4) για την ενεργοποίηση στη θέση 1. Για την απενεργοποίηση θέσατε το διακόπτη (4) στη θέση 0.

### 8.3 Σωλήνας πίεσης αέρα με ταχεία ζεύξη (3)

#### Σύνδεση:

Ωθήσατε τον ενδέτη του εργαλείου πίεσης αέρα στην ταχεία ζεύξη, ο κάλυκας πηδά αυτόματα προς τα μπροστά.

#### Αποσύνδεση:

Τραβήξατε προς τα πίσω τον κάλυκα και απομακρύνετε το εργαλείο.

**Προσοχή! Κατά τη χαλάρωση της ταχείας ζεύξης σωλήνα πρέπει να κρατιέται το τεμάχιο ζεύξης γερά με το χέρι για να αποφεύγονται οι τραυματισμοί από τον σωλήνα που ενδεχομένως αναπηδά.**

### 8.4 Μετρητής πλήρωσης ελαστικού με προσαρμογείς (Εικ. 2/ θέση 6)

**Πίεση εργασίας σε bar: 0 – 8**

Τομέας εφαρμογής:

Ο μετρητής πλήρωσης ελαστικού δίδει τη δυνατότητα για μία εύκολη και ακριβή πλήρωση ελαστικών αυτοκινήτου. Το μανόμετρο προορίζεται για τον έλεγχο της πίεσης ελαστικού. Με την ενσωματωμένη βαλβίδα εκκένωσης (e) είναι δυνατό να μειώσετε μία πολλή υψηλή πίεση ελαστικού.

Ο μετρητής πλήρωσης ελαστικού είναι εξοπλισμένος με έναν προσαρμογέα βαλβίδας για ελαστικά αυτοκινήτου.

**Χρήση σαν πιστόλι φυσήματος (Εικ. 3)**

Για να χρησιμοποιήσετε το μετρητή πλήρωσης σαν πιστόλι φυσήματος πρέπει πρώτα να ξεβιδωθεί ο προσαρμογέας βαλβίδας για τα ελαστικά αυτοκινήτου. Τώρα μπορεί να βιδωθεί ο προσαρμογέας φυσήματος (d) στο μετρητή πλήρωσης ελαστικού.

**Τομέας εφαρμογής:**

Για τον καθαρισμό/το φύσημα των κενών χώρων ή δύσκολα προσβάσιμων θέσεων όπως και για τον καθαρισμό βρώμικων συσκευών εργασίας. Ο αβαθμίδωτα χειριζόμενος μοχλός αφάιρεσης διευκολύνει μια ακριβή δοσολογία του αέρα πίεσης.

**8.5 Οδηγία για το σετ προσαρμογέων**

Από την ακόλουθη γενική εικόνα μπορείτε να λάβετε τη σωστή χρήση των προσαρμογέων για τις διαφορετικές βαλβίδες.

- **Βελόνα για μπάλες (Εικόνα 4)**

Τομέας εφαρμογής: Για το φούσκωμα μπαλών.

Αυτός ο προσαρμογέας μπορεί να χρησιμοποιείται για το φούσκωμα διαφορετικών μπαλών.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Για να αποφύγετε φθορές της βαλβίδας θα πρέπει να υγράνετε λίγο τη βελόνα αυτή πριν από την εισαγωγή.

- **Προσαρμογέας βαλβίδας (Εικόνα 5)**

Τομέας εφαρμογής: Ταιριάζει για βαλβίδες ελαστικών ποδηλάτου.

Ο προσαρμογέας δίνει τη δυνατότητα μίας εύκολης πλήρωσης ελαστικών ποδηλάτου.

Για την πλήρωση ελαστικών αυτοκινήτου βλέπε το Απόσπασμα 8.4.

- **Προσαμογέας 3 (Εικόνα 6)**

Τομέας εφαρμογής: Για όλες τις βαλβίδες με μία εσωτερική  $\varnothing$  8 χιλ.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα για στρώματα αέρα, φουσκωτές πισίνες ή ακόμα και για φουσκωτές βάρκες.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Εισάγετε τον προσαρμογέα 3 στη βαλβίδα όπως φαίνεται στην Εικόνα 6, σχέδιο d.

**Σημαντικό!** Το καπάκι βαλβίδας πρέπει να ανοίξει λίγο μέσω αντιστοιχικής πίεσης.

- **Προσαρμογέας 4 (Εικόνα 7)**

Πεδίο εφαρμογής: Για βαλβίδες με κοχλίωση.

Μπορείτε να τον χρησιμοποιήσετε για όλες τις φουσκωτές βάρκες, καγιάκ ή άλλα μεγάλα αντικείμενα του εμπορίου όπως για παράδειγμα πισίνες που διαθέτουν μια βαλβίδα με κοχλίωση.

- **Προσαρμογέας εξαερισμού (Εικόνα 8)**

Πεδίο εφαρμογής: Για βαλβίδες εξαέρωσης

Θα βρείτε μία βαλβίδα εξαέρωσης μαζί με άλλες βαλβίδες (κανονική βαλβίδα, βαλβίδα με κοχλίωση...) σε πολλά είδη με μεγάλο όγκο όπως για παράδειγμα σε ένα παραγεμισμένο στρώμα.

- **Κωνικός προσαρμογέας γενικής χρήσης (Εικόνα 9/10)**

Πεδίο εφαρμογής: Για το φούσκωμα φουσκωτών στρωμάτων και παρόμοιων.

**GR**

## 9. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

### ⚠ Προσοχή!

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης τραβάτε το φινι δικτύου.

### ⚠ Προσοχή!

Περιμένετε έως ότου ο συμπιεστής κρυώσει εντελώς! Κίνδυνος εγκαύματος!

### ⚠ Προσοχή!

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να αποσυνδέετε την πίεση αέρα από τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε εδώ το μετρητή πλήρωσης ελαστικού σαν πιστόλι φυσήματος (βλέπε σημείο 8.4) και πατήστε το μοχλό αφαίρεσης έως ότου δεν θα βγαίνει πλέον αέρας.

### 9.1 Καθαρισμός

- Κρατάτε τις διατάξεις προστασίας όσο το δυνατό πιο απελευθερωμένες από τη σκόνη και τη βρωμιά. Τρίβετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί και καθαρίζετε τη με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή απευθείας μετά από κάθε χρήση.
- Τρίβετε τη συσκευή τακτικά με ένα υγρό πανί και λίγο ημίρρευστο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά μέσα, αυτά θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά τμήματα της συσκευής. Προσέχετε ώστε να μην εισρέει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Εργαλεία ψεκασμού πρέπει πριν από τον καθαρισμό να αποσυνδέονται από τον συμπιεστή. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με νερό, διαλυτικά μέσα ή παρόμοια.

### 9.2 Αποθήκευση

#### ⚠ Προσοχή!

Αποσυνδέστε το φινι δικτύου, εξαερώστε τη συσκευή και όλα τα συνδεδεμένα εργαλεία πίεσης αέρα. Ρυθμίστε το συμπιεστή έτσι ώστε αυτός να μη μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

#### ⚠ Προσοχή!

Ο συμπιεστής πρέπει να φυλάσσεται σε περιβάλλον στεγνό και όχι προσβάσιμο από μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Μη γέρνετε τη συσκευή, φυλάτε τη μόνο σε όρθια θέση!

### 9.3 Παραγγελία ανταλλακτικών

Σε μία παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να γνωστοποιούνται τα ακόλουθα στοιχεία:

- Τύπος της μηχανής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός χαρακτηρισμού της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού του απαιτούμενου ανταλλακτικού

Τρέχουσες τιμές και πληροφορίες θα βρείτε στη διεύθυνση [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Απόρριψη και ανακύκλωση

Η συσκευή σας βρίσκεται σε μια συσκευασία για να αποφευχθούν βλάβες από τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελεί πρώτη ύλη και για το λόγο αυτό είναι επαναχρησιμοποιήσιμη ή μπορεί να οδηγηθεί στην ανακύκλωση πρώτων υλών.

Ο συμπιεστής και τα εξαρτήματα του αποτελούνται από διαφορετικά υλικά όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικό. Τα ελαττωματικά μέρη κατασκευής πρέπει να προωθούνται σε μία επιχείρηση απόρριψης επικίνδυνων απορριμμάτων. Απευθυνθείτε στον έμπορο σας ή στα γραφεία της κοινότητας σας!

## 11. Πιθανές αιτίες βλάβης

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
<b>Ο συμπιεστής δε λειτουργεί</b>	1. Δεν υπάρχει τάση δικτύου	1. Ελέγχετε το καλώδιο, το φως, την ασφάλεια και την πρίζα.
	2. Τάση δικτύου ελάχιστη	2. Αποφεύγετε πολύ μακρύ καλώδιο επέκτασης. Το καλώδιο επέκτασης πρέπει να χρησιμοποιείται με επαρκή διατομή αγωγού.
	3. Εξωτερική θερμοκρασία πολλή χαμηλή	3. Μη λειτουργείτε κάτω από τους + 5° C εξωτερική θερμοκρασία.
	4. Υπερθέρμανση κινητήρα	4. Αφήνετε να κρυώνει ο κινητήρας, εάν απαιτηθεί διορθώστε την αιτία της υπερθέρμανσης.
<b>Ο συμπιεστής λειτουργεί, ωστόσο δεν υπάρχει πίεση</b>	1. Βαλβίδα αντεπιστροφής μη στεγανή	1. Αντικαταστήστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής.
	2. Χαλασμένα παρεμβύσματα.	2. Ελέγξατε τα παρεμβύσματα, αυτά που είναι φθαρμένα πρέπει να αντικατασταθούν σε ένα συνεργείο.
<b>Ο συμπιεστής λειτουργεί αλλά τα εργαλεία δε λειτουργούν.</b>	1. Οι συνδέσεις με κοχλίωση δεν είναι στεγανές.	1. Ελέγξατε το σωλήνα πίεσης αέρα και τα εργαλεία, εάν απαιτηθεί αντικαταστήστε.
	2. Ταχεία ζεύξη μη στεγανή.	2. Ελέγξατε την ταχεία ζεύξη και αν χρειαστεί αντικαταστήστε

## 12. Λίστα ανταλλακτικών KCK 180-1 Art.-Nr.: 40.205.29 I.-Nr.: 01019

Θέση	Περιγραφή	Αριθμός ανταλλακτικού
6	Μετρητής πλήρωσης ελαστικού (συμπερ. σωλήνας και προσαρμογέας φυσήματος)	40.205.21.01.001
	Σετ προσαρμογέων 8 τεμαχίων	40.205.21.01.002

**HU****Tartalomjegyzék****Oldal**

1. A figyelmeztető szimbólumok magyarázata	23
2. Biztonsági utasítások	24 -26
3. Készülék-leírás	26
4. A csomag tartalma	28
5. Alkalmazási terület	28
6. Műszaki adatok	28
7. Felállítási utasítások	28
8. Üzembevétel	27 -28
9. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész rendelés	28
10. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	29
11. Az üzemzavar lehetséges okai	30
12. Pótalkatrész lista	30
13. Megfelelőségi nyilatkozat	40
14. Garancialevél	48 -49

## 1. A figyelmeztető szimbólumok magyarázata



Vegye figyelembe a használati utasítást!



Viseljen fülvédőt!



Elektromos feszültség elleni figyelmeztetés



Forró alkatrészek elleni figyelmeztetés

**HU****△ Figyelem!**

A készülékek használatakor be kell tartani bizonyos biztonsági intézkedéseket ahhoz, hogy elkerülje a sérüléseket és károkat. Ezért ezt a használati utasítást alaposan olvassa át. Gondosan őrizze meg, hogy az információk mindenkor a rendelkezésére álljanak. Ha készüléket továbbadná másnak, mellékelje a használati utasítást is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek a jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyásából származnak.

**2. Biztonsági utasítások****2.1 Biztonsági utasítások**

**△ Figyelem! A kompresszor használatakor az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély elkerülése érdekében az alábbi biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni. A készülék használata előtt olvassa el és vegye figyelembe ezeket az utasításokat.**

Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel, valamint hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (és gyerekek), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak vagy kellő oktatást kaptak a készülék használatához. A gyerekekre oda kell figyelni, hogy ne játszanak a készülékkel.

1. **Tartsa rendben a munkahelyét**  
– A rendetlenség a munkahelyen balesetveszélyes.
2. **Vegye figyelembe a környezeti hatásokat**  
– A kompresszort ne tegye ki esőnek. Ne használja a kompresszort nedves vagy vizes környezetben. Gondoskodjon a megfelelő megvilágításról. Ne használja a kompresszort gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
3. **Védje magát az elektromos áramütéssel szemben**  
– Kerülje a testi érintkezést földelt

elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, sütőkkel vagy hűtőszekrényekkel.

4. **A gyerekeket tartsa távol!**  
– Ne hagyja, hogy mások hozzáérjenek a kompresszorhoz. Tartsa távol őket a munkahelyétől.
5. **Biztonságban őrizze meg a kompresszorát**  
– A nem használt kompresszort száraz, zárt helyen, gyerekektől távol tárolja.
6. **Ne terhelje túl a kompresszort**  
– Jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
7. **Viseljen megfelelő munkaruhát**  
– Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják. A szabadban történő munkálatokhoz gumikesztyű és csúszás-biztos cipő viselete ajánlott. Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.
8. **A kábelt kizárólag a céljának megfelelően használja**  
– Ne húzza a kompresszort a kábelnél fogva, valamint ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Óvja a kábelt hővel, olajjal és éles sarkokkal szemben.
9. **Gondosan ápolja a kompresszort**  
– A kompresszort a jó és biztonságos munka érdekében mindig tartsa tisztán. Tartsa be a karbantartási utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozót és a kábelt, valamint ezeket sérülés esetén tapasztalt szakemberrel cseréltesse ki. Továbbá rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket is és a sérülteket cserélje ki.
10. **Húzza ki a hálózati csatlakozót**  
– Ha nem használja a készüléket és karbantartás előtt.
11. **Akadályozza meg az akaratlan beindítást**  
– Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló a hálózathoz való csatlakozáskor ki van kapcsolva.
12. **Hosszabbító kábel használata a szabadban**  
– A szabadban kizárólag arra alkalmas és megfelelően jelölt hosszabbító kábelt használjon.



**13. Mindig legyen figyelmes**

– Ügyeljen a munkájára. Megfontoltan járjon el. Ne használja a kompresszort, ha nem tud odafigyelni.

**14. Ellenőrizze a kompresszort esetleges sérülésekre**

– A kompresszor további használata előtt a védőberendezést és az enyhén sérült alkatrészeket ellenőrizze azok kifogástalan és rendeltetésszerű működésére.

Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek jól működnek-e, hogy nem akadnak vagy nem sérültek-e. Valamennyi alkatrésznek megfelelően kell beszerelve lennie a készülék biztonsága érdekében. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket egy ügyfélszolgálati műhely révén szakszerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni, ha a használati utasítás nem tartalmaz egyéb utasítást. A sérült kapcsolókat egy ügyfélszolgálati műhellyel ki kell cseréltetni. Ne használjon olyan szerszámot, amellyel a kapcsoló nem kapcsolható be vagy ki.

**15. Figyelem!**

– Saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat vagy kiegészítő készülékeket használjon, amelyek a használati utasításban meg vannak adva, vagy amelyeket a gyártó adott meg ill. ajánlott. A használati utasításban vagy a katalógusban megadott szerszámoktól vagy tartozékoktól eltérő eszközök használata sérülésveszélyt jelenthet.

**16. Javításokat kizárólag villamos szakember végezhet**

Javításokat kizárólag villamos szakember végezhet, egyéb esetben balesetveszély áll fenn az üzemeltető számára.

**17. Zaj**

– A kompresszor használatakor viseljen fülvédőt.

**18. A csatlakozóvezeték cseréje**

Ha a csatlakozóvezeték megsérül, úgy azt a gyártónak vagy egy villamos szakembernek kell kicserélnie a balesetek elkerülése érdekében.

**2.2 A présléggel és fúvópisztolyokkal történő munkálatokra vonatkozó biztonsági utasítások**

- A sűrítő és a vezetékek működés közben nagy hőmérsékletet érnek el. A testi érintés égési sérülést okozhat.
- A sűrítő által beszívott gázok vagy gőzök nem tartalmazhatnak olyan adalékanyagokat, amelyek a sűrítőben égést vagy robbanást okozhatnak.
- A tömlőcsatlakozás kioldásakor a tömlő csatlakozórészét kézzel meg kell fogni, hogy elkerülje a visszacsapó tömlő okozta sérüléseket.
- A fúvópisztoly használatakor hordjon védőszemüveget. Az idegen testek és szétfújt részecskék könnyen sérülést okozhatnak.
- A fúvópisztollyal ne fújjon személyekre és ne tisztítson testen viselt ruhát vele.

**2.3 A festékszórásra vonatkozó biztonsági utasítások**

- Ne dolgozzon fel 55° C-nál alacsonyabb lobbanásponttal rendelkező lakkokat vagy oldószereket.
- A lakkokat és oldószereket ne melegítse fel.
- Ha egészségkárosító folyadékokat dolgoz fel, akkor a védekezéshez használjon szűrőkészülékeket (arcmaszk). Vegye figyelembe az ilyen gyártóknak a szükséges védőintézkedésekkel kapcsolatos ajánlásait is.
- Vegye figyelembe a feldolgozott anyagok csomagolásán megadott, a veszélyes anyagokra vonatkozó előírás szerint megadott adatokat és jelöléseket. Adott esetben további védőintézkedéseket kell hozni, főként erre alkalmas ruházatot és maszkot kell viselni.
- Szórás közben és a munkatérben nem szabad dohányozni. A festékgőzök és könnyen gyúlékonyak.
- A munkahelyen nem lehetnek, ill. nem üzemeltethetők tűzhelyek, nyílt fény vagy szikrabetű gépek.
- Az ételeket és italokat ne a munkatérben tárolja vagy fogyassza el. A festékgőzök káros hatásúak.

**HU**

- A munkatérnek 30 m<sup>3</sup>-nél nagyobbak kell lennie, továbbá elegendő légcserét kell biztosítani szórás és szárítás közben. Ne szórjon a széllel szemben. A gyúlékony vagy veszélyes anyagok szórásakor mindig vegye figyelembe a helyi rendőrség rendelkezéseit.
- A PVC-tömlővel ne dolgozzon fel olyan anyagokat, mint tesztbenzin, butil-alkohol vagy metilén-klorid (csökkentett élettartam).

**A biztonsági utasításokat gondosan őrizze meg.**

### 3. Készülék-leírás (lásd még a 10. oldalt)

1. Ház
2. Állvány
3. Préslég tömlő gyorscsatlakozóval
4. Be- / kikapcsoló
5. Szállító fogó
6. Keréktöltő mérő
- d Kifúvó adapter

### 4. A csomag tartalma

- 1 x kompresszor (1. kép)
- 1 x Keréktöltő mérő (6)
- 1 x Kifúvó adapter (d)
- 1 x 8-részes adapter-készlet (4-10. kép)

### 5. Alkalmazási terület

A kompresszor préslég létrehozására szolgál. A készüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelően szabad használni.

Minden ezt meghaladó használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből származó károkért vagy sérülésekért a felhasználó/üzemeltető felel, nem a gyártó.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeink nem alkalmasak az ipari vagy kisipari felhasználásra. Nem vállalunk felelősséget, ha

a készüléket ipari, kisipari vagy ehhez hasonló tevékenységekhez használja.

### 6. Műszaki adatok

Hálózati csatlakozás:	220-240 V ~ 50 Hz
Motorteljesítmény kW:	1,1
Üzem mód:	S3 15% 10 perc
Kompresszor fordulatszám min <sup>-1</sup> :	3550
Üzemi nyomás bar:	max. 8
Elm. szívóteljesítmény l/perc:	160
Zajtelsítmény szint L <sub>WA</sub> in dB:	95,3
Zajnyomás szint L <sub>pA</sub> in dB:	75,3
Védelmi típus:	IP20
Készüléksúly kg:	6,5

Üzem mód S3 - 15% - 10min: S3 = kihagyó működés a beindítási folyamat befolyásolása nélkül. Ez azt jelenti, hogy 10 perc alatt a max. üzemi idő 15% (1,5 perc).

### 7. Felállítási utasítások

- Ellenőrizze a készüléket szállítási károkra. Az esetleges károkat azonnal jelentse a kompresszort kiszállító szállítványozónak.
- A kompresszort a fogyasztóegység közelében ajánlott felállítani.
- Kerülje a hosszú légvezetéseket és bekötővezetéseket.
- Ügyeljen a száraz és pormentes beszívó levegőre.
- A kompresszort ne állítsa fel nedves vagy száraz térben.
- A kompresszort kizárólag erre alkalmas helyiségekben (megfelelően szellőztetett, környezeti hőmérséklet +5°C és 40°C között) szabad működtetni. A helyiségben nem lehetnek porok, savak, gőzök, ill. robbanékony vagy gyúlékony gázok.
- A kompresszor a száraz helyiségekben történő használatra alkalmas. Nedves környezetben nem szabad használni.

## 8. Üzembevétele

### 8.1. Hálózati csatlakozás

A kompresszor egy védőérintő csatlakozós hálózati vezetékkel van felszerelve. Ez minden olyan 220-240V ~ 50 Hz védőérintős konnektorhoz csatlakoztatható, amely 16 Amperrel van biztosítva. Üzembevétele előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezik a gép teljesítménytábláján feltüntetett üzemi feszültséggel. A hosszú bekötő vezetékek, ill. hosszabbítások, kábeldobok, stb. feszültségesést okozhatnak és megghiúsíthatják a motor beindítását. +5°C alatti hőmérséklet esetén a motor beindulását a nehéz működés akadályozhatja.

### 8.2 Ki-/ bekapcsoló (4)

A Be- / kikapcsolót (4) bekapcsoláshoz kapcsolja az 1. pozícióba. Kikapcsoláshoz pedig kapcsolja a 0. pozícióba.

### 8.3 Présológ tömlő gyorscsatlakozóval (3)

#### Csatlakoztatás:

Tolja be a présológ szerszám fejét a gyorscsatlakozóba, a persely ilyenkor automatikusan előre ugrik.

#### Leválasztás:

Húzza vissza a perselyt és távolítsa el a szerszámot.

**Figyelem! A gyorscsatlakozó kioldásakor meg kell fogni a csatlakozórészt, hogy elkerülje a visszafutó tömlő okozta esetleges sérüléseket.**

### 8.4 Keréktöltő mérő adapterekkel (2. kép / 6. poz.)

#### Üzemi nyomás bar: 0 – 8

#### Alkalmazási terület:

A keréktöltő mérő autókerekek könnyű és pontos feltöltését teszi lehetővé. A manométer a keréknyomás ellenőrzésére szolgál. Az integrált leengedő szeleppel (e) lehetőség van leengedni a túl magas keréknyomást.

A keréktöltő mérő egy autókerek szelepekhez való szelep-adapterrel van felszerelve.

### A fúvópisztoly használata (3. kép)

Ahhoz, hogy a keréktöltő mérőt fúvópisztolyként használja, először le kell csavarozni az autókerekhez való szelep-adapterrel rendelkező tömlőt. Ezek után lehet a fúvó-adaptert (d) rácsavarozni a keréktöltő mérőre.

#### Alkalmazási terület:

Üreges részek vagy nehezen hozzáférhető helyek tisztításához/kifújásához, valamint szennyezett munkaeszközök tisztításához. A fokozatmentesen kezelhető kioldókar a présológ pontos adagolását teszi lehetővé.

### 8.5 Utasítás az adapter-készlethez

Az alábbi áttekintésből kivetheti a különböző szelepekhez tartozó adapterek megfelelő használatát.

- **Labdatű (4. kép)**

Alkalmazási terület: Labdák felfújásához. A labdatű különböző labdák felfújására szolgál.

**TIPP:** A szelep sérüléseinek elkerüléséhez ajánlott a labdatűt használat előtt némileg benedvesíteni.

- **Szelep-adapter (5. kép)**

Alkalmazási terület: Biciklikerekek Blitz-típusú szelepihez alkalmas.

A Blitz-szelep adapter biciklikerekek egyszerű feltöltését teszi lehetővé.

Autókerekek feltöltéséhez lásd a 8.4. pontot.

- **3. adapter (6. kép)**

Alkalmazási terület: Minden 8 mm-nél nagyobb belső sugarú szelephez.

Ezt az adaptert például gumimatracokhoz, medencékhez vagy csónakokhoz használhatja.

**HU**

**TIPP:** A 3. adaptert a 6. kép d vázlatának megfelelően helyezze be a szelepbbe.

**Fontos!** A szelepsapkát a felnyitáshoz egy kicsit össze kell nyomni.

- **4. adapter (7. kép)**

Alkalmazási terület: Csavarozható szelepekhez.

Ezt minden olyan szokványos gumicsónakhoz, kajakhoz vagy egyéb nagy termékhez, például medencéhez használhatja, ami egy csavarozható szeleppel van ellátva.

- **Szellőző adapter (8. kép)**

Alkalmazási terület: Szellőzőszelepekhez.

Egy szellőzőszelepet egyéb szelepekkel (standard szelep, csavarozható szelep, stb.) számos nagytérfogatú termékben megtalálhat, például légágyakon.

- **Kúpos univerzális szelep (9/10. kép)**

Alkalmazási terület: Gumimatracok és hasonlóak feltöltéséhez.

## 9. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész rendelés

### ⚠ Figyelem!

**Minden tisztítási és karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.**

### ⚠ Figyelem!

**Várjon, amíg a sűrítő le nem hűlt teljesen! Égésveszély!**

### ⚠ Figyelem!

**A készüléket minden tisztítás és karbantartás előtt nyomástalanítani kell. Ehhez használja a keréktöltő mérőt fúvópisztolyként (lásd a 8.4. pontot) és addig nyomja a kioldókart, amíg nem szökik már ki több levegő.**

### 9.1 Tisztítás

- A védőberendezéseket amennyire csak lehetséges tartsa por- és kozmentesen. A készüléket egy tiszta ronggyal törölje le vagy présléggel fújja ki alacsony nyomással.
- Azt ajánljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- A készüléket egy nedves ronggyal és némi kenőszappannal rendszeresen tisztítsa meg. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyag részeit. Ügyeljen arra, hogy ne hatolhasson víz a készülék belsejébe.
- A szóró szerszámokat tisztítás előtt le kell választani a kompresszorról. A kompresszort nem szabad vízzel, oldószerral vagy hasonlókkal megtölteni.

### 9.2 Tárolás

#### ⚠ Figyelem!

Húzza ki a hálózati csatlakozót, szellőztesse a készüléket és az összes csatlakoztatott prés lég szerszámot. Úgy állítsa le a kompresszort, hogy azt illetéktelen személyek ne kapcsolhassák vissza.

#### ⚠ Figyelem!

**A kompresszort kizárólag száraz és illetéktelenek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. Ne döntse meg, kizárólag álló helyzetben tárolja!**

### 9.3 Pótalkatrész rendelés

A pótalkatrész rendelésekor az alábbi adatokat kell megadni;

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám
- A készülék azonosítószáma
- A szükséges alkatrész pótalkatrész száma

Az aktuális árakat és információkat a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) oldalon találhatja meg.

## 10. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A készülék a szállítási károk elkerülése érdekében be van csomagolva. Ez a csomagolás nyersanyag és így újrahasznosítható vagy visszavezethető a nyersanyag körforgásba. A kompresszor és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, például fémből és műanyagból. A hibás alkatrészeket a speciális hulladékkezelőknél adja le. Ehhez érdeklődjön a szakkereskedésében vagy az önkormányzatánál!

**HU****11. Az üzemzavar lehetséges okai**

Probléma	Ok	Megoldás
<b>A kompresszor nem fut.</b>	1. Nincs hálózati feszültség.	1. Ellenőrizze a kábelt, a hálózati csatlakozót, a biztosítékot és a konnektort.
	2. Túl alacsony a hálózati feszültség.	2. Kerülje a túl hosszú hosszabbító kábeleket. Kellő keresztmetszetű hosszabbító kábelt használjon.
	3. Túl alacsony a külső hőmérséklet.	3. Ne működtesse +5°C külső hőmérséklet alatt.
	4. Motor túlmelegedett.	4. Hagyja lehűlni a motort, adott esetben hárítsa el a túlmelegedés okát.
<b>A kompresszor fut, de nincs nyomás.</b>	1. A visszacsapó szelep tömítetlen.	1. Cserélje ki a visszacsapó szelepet.
	2. Tömítések hibásak.	2. Ellenőrizze a tömítéseket, a hibásakat egy szakműhelyben cseréltesse ki.
<b>A kompresszor fut, azonban a szerszámok nem működnek.</b>	1. A tömlőcsatlakozások tömítetlenek.	1. Ellenőrizze a préslég tömlőt és a szerszámokat, adott esetben cserélje ki őket.
	2. Gyorscsatlakozó tömítetlen.	2. Ellenőrizze a gyorscsatlakozót, adott esetben cserélje ki.

**12. Pótalkatrész lista KCK 180-1****Art.-Nr.: 40.205.29 I.-Nr.: 01019**

Poz.	Leírás	Pótalkatrész szám
6	Keréktöltő mérő (tömlővel és fúvó-adapterrel)	40.205.21.01.001
	8-részes adapter-készlet	40.205.21.01.002

<b>Kazalo</b>	<b>Stran</b>
1. Razlaga opozorilnih simbolov	32
2. Varnostni napotki	33 -34
3. Opis naprave	35
4. Obseg dobave	35
5. Področje uporabe	35
6. Tehnični podatki	35
7. Napotki za postavitve	35
8. Zagon naprave	36 -37
9. Čiščenje, vzdrževanje in naročilo nadomestnih delov	37 -38
10. Odstranjevanje med odpadke in ponovna predelava	38
11. Možni vzroki za izpad	39
12. Seznam nadomestnih delov	39
13. Izjava o skladnosti	40
14. Garancijski list	51

**SLO**

## 1. Razlaga opozorilnih simbolov



Upoštevajte navodila za uporabo!



Nosite zaščito sluha!



Opozorilo pred električno napetostjo



Opozorilo pred vročimi sestavnimi deli



**⚠ Pozor!**

Da bi preprečili poškodbe in škodo, morate pri uporabi naprav upoštevati nekatere varnostne ukrepe. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo. Dobro jih shranite, da bi vam bile informacije v njih vedno na voljo. Če boste napravo dali drugim, jim izročite tudi ta navodila za uporabo.

Ne prevzemamo nobenega jamstva za nesreče in škodo, ki so nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

**2. Varnostni napotki****2.1 Varnostni napotki**

**⚠ Pozor! Pri uporabi kompresorja je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, zaradi nevarnosti pred poškodbami in pred požarom, upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe. Pred uporabo naprave preberite in upoštevajte te napotke.**

Ta naprava ni primerna, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki), ki imajo omejene fizične, čutne ali duševne sposobnosti ali ki nimajo zadostnih izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzorujejo osebe, ki so odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za pravilno uporabo naprave. Otroke je treba zmeraj nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.

1. **Vzdržujte red v delovnem območju**  
- Nered v delovnem območju je vir nevarnosti za nastanek nesreče.
2. **Upoštevajte vplive okolja**  
- Kompresorja ne izpostavljajte dežju. Kompresorja ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro osvetlitev. Kompresorja ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
3. **Zaščitite se pred električnim udarom**  
- Preprečite se dotiku telesa z ozemljenimi deli, npr. cevmi, radiatorji, pečmi, hladilnik.
4. **Ne dovolite otrokom v bližino!**  
- Ne dovolite, da se drugi ljudje dotikajo kompresorja ali kablov, preprečite jim dostop v delovno območje.
5. **Kompresor skrbno shranjujte**  
- Kompresor, ki ga ne uporabljate, shranite na suhem, zaprtem prostoru, kjer ne bo dosegljiv otrokom.
6. **Ne preobremenjujte kompresorja**  
- Bolje in zanesljiveje deluje v navedenem območju moči.
7. **Nosite primerna delovna oblačila**  
- Ne uporabljajte ohlapnih oblačil ali nakita. Te lahko zagrabijo premikajoči se sestavni deli. Pri delu na prostem, je priporočljiva uporaba gumijastih rokavic in obutve, ki ne drsi. Če imate daljše lase, uporabljajte mrežico za lase.
8. **Kabla ne uporabljajte v nedovoljene namene**  
- Kompresorja ne vlecite za kabel in kabla ne uporabljajte, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
9. **Kompresor negujte z največjo možno skrbnostjo**  
- Kompresor naj bo vedno čist, ker s tem lahko zagotovite kakovostno in varno delo. Upoštevajte predpise o vzdrževanju. Redno preverjajte vtič in priključni kabel, ter v primeru poškodb prepustite zamenjavo priznanemu strokovnjaku. Redno kontrolirajte kabelski podaljšek in ga zamenjajte, če je poškodovan.
10. **Izvlecite električni vtič**  
- Če kompresorja ne uporabljate, ali pred vzdrževanjem.
11. **Izogibajte se nehotenega zagona**  
- Pred priklopom na električno omrežje se prepričajte, ali je stikalo izključeno.
12. **Kabelski podaljšek na prostem**  
- Na prostem uporabljajte le kabelske podaljške, ki so odobreni in ustrezno označeni.
13. **Bodite vedno pozorni**  
- Opazujte delo. Ravnajte preudarno in premišljeno. Kompresorja ne uporabljajte, če niste zbrani.
14. **Kontrolirajte, če kompresor ni morda poškodovan**  
- Pred nadaljnjo uporabo kompresorja preverite, če zaščitne naprave ali rahlo poškodovani sestavni deli delujejo brezhibno in opravljajo namensko funkcijo.

**SLO**

Preverite, če je delovanje premičnih delov pravilno, da se ti ne zatikajo in, da deli niso poškodovani. Vsi deli morajo biti montirani pravilno, da bi zagotovili varnost naprave. Poškodovane zaščitne priprave in dele mora strokovno ustrezno popraviti ali zamenjati servisna služba v delavnici, če to ni drugače navedeno v navodilih za obratovanje.

Poškodovana stikala mora zamenjati servisna služba v delavnici. Orodja ne uporabljajte, če stikala ni mogoče vklopiti ali izklopiti.

**15. Pozor!**

- Za lastno varnost uporabljajte le pribor ali dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo ali jih je priporočil ali navedel izdelovalec orodja. Uporaba drugih delovnih nastavkov ali pribora, kot so priporočeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, lahko pomeni nevarnost telesnih poškodb.

**16. Popravila, ki jih izvaja le strokovnjak električar**

- Popravila sme izvajati le strokovnjak električar, sicer lahko pride do nesreč upravljavca.

**17. Hrup**

- Pri uporabi kompresorja nosite zaščito za sluh.

**18. Zamenjava električnega kabla.**

- Če je poškodovan električni kabel, ga mora zamenjati izdelovalec ali strokovnjak električar; le tako boste preprečili ogrožanje.

**2.2 Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in pištolami za izpihovanje**

- Kompresor in vodi dosežejo med delom visoke temperature. Dotik z njimi lahko povzroči opekline.
- Plini in pare, ki jih vsesa zgoščevalnik, morajo biti vedno brez primeri, ki bi lahko v kompresorju vodili k požaru ali eksploziji.
- Pri odklapljanju cevskih spojev morate sklopko cevi trdno držati z roko, da bi preprečili poškodbe zaradi sunkovitega skoka cevi nazaj.

- Pri delu s pištolo za izpihovanje nosite zaščitna očala. Tujki in odpihani deli lahko povzročijo poškodbe. S pištolo za izpihovanje ne pihajte ljudi ali čistite obleko, ki jo imate oblečeno.

**2.3 Varnostni napotki pri brizganju barv**

- Ne predelujte lakov ali razredčil z vnetiščem manj kot 55 °C.
- Ne segrevajte lakov in razredčil.
- Če predelujete zdravju škodljive tekočine, potrebujete za zaščito filtrirne naprave (masko za dihanje). Upoštevajte navedbe o zaščitnih ukrepih, ki jih je izdal izdelovalec teh snovi.
- Upoštevati morate informacije in oznake iz uredbe o nevarnih snoveh, ki so na embalaži materiala, ki se predeluje. Po potrebi morate sprejeti tudi dodatne ukrepe, še posebej, da nosite ustrezna oblačila in maske.
- Med brizganjem in v delovnem prostoru je prepovedano kajenje. Tudi hlapi barve so hitro vnetljivi.
- V prostoru, kjer barvate, oz. delate, ne sme biti kurišč, nezaščitenih luči ali strojev, ki se iskrijo.
- V delovnem prostoru je prepovedano hraniti ali uživati hrano in pijačo. Hlapi barve so škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od <sup>3</sup> in v njem mora biti med barvanjem in sušenjem zagotovljena zadostna izmenjava zraka. Ne brizgajte proti vetru. Pri brizganju vnetljivih oz. nevarnih škropiv obvezno upoštevajte predpise krajevnih oblasti.
- V povezavi s PVC tlačnimi cevmi je prepovedana predelava medijev, kot so testni bencin, butilalkohol ali metilenklorid (skrajševanje življenjske dobe).

**Te varnostne napotke skrbno shranite.**

### 3. Opis izdelka (glejte tudi str. 10)

1. Ohišje
2. Stojna noga
3. Cev za stisnjen zrak s hitro sklopko
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Transportni ročaj
6. Merilnik za polnjenje pnevmatik
- d Adapter za izpihovanje

### 4. Obseg dobave

- 1 x kompresor (slika 1)
- 1 x merilnik za polnjenje pnevmatik (6)
- 1 x adapter za izpihovanje (d)
- 1 x 8-delni set adapterjev (slike 4-10)

### 5. Področje uporabe

Kompresor je namenjen proizvodnji stisnjenega zraka. Napravo je dovoljeno uporabljati le v skladu z namenom. Vsaka drugačna uporaba je v nasprotju z namenom. Za škodo ali poškodbe vseh vrst, ki nastane zaradi nenamenske uporabe, jamči uporabnik/upravljaivec in ne izdelovalec. Upoštevajte, da naše naprave niso namenjene za obrtno, rokodelsko ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo jamstva, če napravo uporabljate v obrtno, rokodelsko ali industrijsko rabo ter podobne dejavnosti.

### 6. Tehnični podatki

Priklop na električno omrežje:

	220-240 V ~ 50 Hz
Moč motorja v kW:	1,1
Način delovanja:	S3 15 % 10 min
Število vrtljajev kompresorja min <sup>-1</sup> :	3550
Obratovalni tlak (v barih):	maks. 8
Teor. moč vsesanja l/min.:	160
Raven moči hrupa L <sub>WA</sub> v dB:	95,3
Raven tlaka hrupa L <sub>pA</sub> v dB:	75,3
Vrsta zaščite:	IP20
Teža izdelka v kg:	6,5

Vrsta obratovanja S3 – 15 % – 10 min:

S3 = ustavljanje brez vpliva zagona. To pomeni, da znaša v časovnem obdobju 10 min. maksimalni čas obratovanja 15 % (1,5 min).

### 7. Napotki za postavitvev

- Preglejte, če pošiljka nima poškodb zaradi transporta. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dobavilo kompresor.
- Kompresor postavite v bližini porabnika.
- Izognite se polaganju dolgih vodov zraka in dolgih dovodov (kabelski podaljški).
- Pazite, da bo vsesani zrak suh in brez prahu.
- Kompresorja ne postavljajte v vlažnem ali mokrem prostoru.
- Kompresor sme obratovati le v primernih prostorih (dobo prezračevanje, temperatura okolja +5 °C do 40 °C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Kompresor je primeren za uporabo v suhih prostorih. V vlažnem okolju je uporaba prepovedana.

**SLO**

## 8. Zagon

### 8.1. Priklop na električno omrežje

Kompresor ima električni kabel s stikalom z zaščitnim kontaktom. Tega lahko priključite na vsako vtičnico z zaščitnim kontaktom 220-240V ~ 50 Hz, ki je zavarovana s 16 A. Pred začetkom uporabe preverite, če sed omrežna napetost ujema z obratovalno napetostjo glede na ploščico s podatki o moči izdelka. Dolgi električni kabli ter kabelski podaljški, bobni s kabli itd., povzročajo padec napetosti in lahko preprečijo zagon motorja. Pri nizkih temperaturah pod +5 °C, je zaradi težke gibljivosti ogrožen zagon motorja.

### 8.2 Stikalo vklop/izklop (4)

Za vklop postavite stikalo za vklop/izklop (4) v položaj 1. Za izklop postavite stikalo za vklop/izklop (4) v položaj 0.

### 8.3 Priklop cevi za stisnjen zrak s hitro sklopko (3)

Spojnik orodja za stisnjen zrak potisnite v hitro sklopko., tulec bo samodejno skočil naprej.

#### Ločevanje

Tulec povlecite nazaj in odstranite orodje.

**Pozor! Pri odklapanju hitre sklopke morate sklopko držati trdno, da bi preprečili poškodbe zaradi sunkovitega skoka cevi nazaj.**

### 8.4 Merilnik za polnjenje pnevmatiki (sl. 2 / poz. 6)

#### Delovni tlak v barih: 0 – 8

Področje uporabe: merilnik za polnjenje pnevmatik omogoča enostavno in natančno polnjenje avtomobilskih pnevmatik. Manometer je namenjen kontroli tlaka v pnevmatiki. Z vgrajenim izpustnim ventilom (e) je mogoče znižati previsok tlak v pnevmatiki.

Merilnik za polnjenje pnevmatik je opremljen z ventilskim adapterjem za ventile avtomobilskih pnevmatik.

### Uporaba kot pištola za izpihovanje (sl.3)

Da bi merilnik za polnjenje pnevmatik lahko uporabili kot pištolo za izpihovanje, morate najprej odviti cev z ventilskim adapterjem za avtomobilске pnevmatike. Sedaj lahko na merilnik za polnjenje pnevmatik privijete adapter za izpihovanje (d).

Področje uporabe:

za čiščenje/izpihovanje votlih prostorov ali težko dosegljivih mest ter za čiščenje onesnaženih delovnih naprav. Vklonpa ročica, ki jo nastavljate brezstopenjsko, omogoča natančno doziranje stisnjenega zraka.

### 8.5 Navodila za set adapterjev

Iz naslednjega pregleda uporabite pravilno rabo adapterjev za različne ventile.

#### ● Igla za žogo (slika 4)

Področje uporabe: za napihovanje žog. Iglo za žogo lahko uporabite za napihovanje različnih žog.

**NASVET:** za preprečevanje poškodb ventila morate iglo za žogo nekoliko navlažiti, preden jo vstavite vanj.

#### ● Ventilski adapter (slika 5)

Področje uporabe: je primeren za ventile Blitz na kolesih. Adapter za ventile Blitz omogoča enostavno polnjenje zračnic za kolesa.

Za polnjenje avtomobilskih pnevmatik glejte 8.4.

- **Adapter 3 (slika 6)**

Področje uporabe: za vse ventile z notranjim  $\varnothing$  nad 8 mm.

Adapter lahko uporabljate na primer za zračne blazine, bazene ali tudi čolne.

**NASVET:** adapter 3 vtaknite v venil tako, kot je prikazano na sliki 6, skici d.

**Pomembno!** Kapica ventila mora biti z ustreznim stisnjenjem nekoliko dvignjena.

- **Adapter 4 (slika 7)**

Področje uporabe: za ventile z navoji.

Uporabite ga lahko za vse običajne kopalne čolne, kajake in druge velike izdelke, kot na primer bazene, ki so opremljeni z ventilom z navoji.

- **Adapter za odzračevanje (slika 8)**

Področje uporabe: za ventile za odzračevanje.

Ventil za odzračevanje je, skupaj z drugimi ventili (standardni ventil, ventil z navoji, ...) na številnih izdelkih z veliko prostornino, kot na primer na spalni blazini.

- **Stožčasti univerzalni adapter (sliki 9/10)**

Področje uporabe: za napihovanje zračnih blazin in podobno.

## 9. Čiščenje, vzdrževanje in naročilo nadomestnih delov

### ⚠ **Pozor!**

**Pred vsakim čiščenjem in vzdrževalnimi deli izvlcite električni vtič.**

### ⚠ **Pozor!**

**Počakajte, da se kompresor popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!**

### ⚠ **Pozor!**

**Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževalnimi deli morate v napravi razgraditi tlak. Za to uporabite merilnik za polnjenje pnevmatik kot pištolo za izpihovanje (glejte točko 8.4) in držite ročico za vklop pritisnjeno tako dolgo, dokler ne zrak ne uhaja več.**

### 9.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave naj bodo čim bolj brez prahu in umazanije. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom z nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Napravo redno očistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali razredčil; lahko razžrejo plastične dele ohišja. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.
- Orodja za brizganje morate pred čiščenjem ločiti od kompresorja. Kompresorja ni dovoljeno čistiti z vodo, razredčili ali podobnim.

### 9.2 Skladiščenje

#### ⚠ **Pozor!**

Izvlcite električni vtič, odzračite napravo in vsa priklopljena orodja na stisnjen zrak. Kompresor shranite tako, da ga nepooblaščen ne morejo začeti uporabljati.

#### ⚠ **Pozor!**

**Kompresor shranite le v suhem in, za nepooblaščen, nedostopnem prostoru. Ni ga dovoljeno prekucniti, shranjen mora biti le v pokončnem položaju!**

**SLO**

### **9.3 Naročilo nadomestnih delov**

Pri naročanju nadomestnih delov morate vedno navesti:

- tip naprave
- številko izdelka naprave
- identifikacijsko številko naprave
- številko dela potrebnega nadomestnega dela

Trenutne cene boste našli pod

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **10. Odstranjevanje med odpadke in predelava**

Zaradi preprečevanja poškodb med transportom je naprava v embalaži. Ta embalaža je surovina in se lahko zaradi tega ponovno predela ali pa vrne v obtok surovin. Kompresor in njegov pribor je sestavljen iz različnih materialov kot npr. kovina in plastika. Pokvarjene sestavne dele oddajte za odstranjevanje posebnih odpadkov. Pozanimajte se v specializirani trgovini ali občinski upravi!

## 11. Možni vzroki za izpad

Težava	Vzrok	Odprava
<b>Kompresor ne deluje</b>	1. Ni električne napetosti	1. Preverite kabel, električni vtič, varovalko in vtičnico.
	2. Električna napetost je prenizka	2 Uporabite krajši kabelski podaljšek. Uporabite kabelski podaljšek z zadostnim presekom žil.
	3. Zunanja temperatura je prenizka	3. Ne uporabljajte pri zunanji temperaturi pod +5° C.
	4. Motor je pregret	4. Ohladite motor in po potrebi odpravite vzrok za pregretje.
<b>Kompresor deluje, a ni tlaka</b>	1. Protipovratni ventil ne tesni	1. Zamenjajte protipovratni ventil.
	2. Tesnila so uničena	2. Preverite tesnila, uničena tesnila naj zamenja specializirana servisna delavnica.
<b>Kompresor deluje, ne delujejo pa orodja</b>	1. Cevni spoji ne tesnijo.	1. Preverite cev za stisnjen zrak in orodja in jih po potrebi zamenjajte.
	2. Hitra sklopka ne tesni.	2. Preverite hitro sklopko in jo po potrebi zamenjajte.

## 12. Seznam nadomestnih delov KCK 180-1

Art.-Nr.: 40.205.29 I.-Nr.: 01019

Poz.	Opis	Številka nadomestnega dela
6	Merilnik za polnjenje pnevmatik (vključno s cevjo in adapterjem za izpihovanje)	40.205.21.01.001
	8- delni set adapterjev	40.205.21.01.002

## 13. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen  
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
 toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek  
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelke  
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki  
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
 apibūdina šj atitikamā EU reikalavimams ir prekės normoms  
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla  
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб  
 ja izjavува следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли  
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir  
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel  
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Kompressor KCK 180-1 (King Craft)**

- 2009/105/EC  
 2006/95/EC  
 2006/28/EC  
 2005/32/EC  
 2004/108/EC  
 2004/22/EC  
 1999/5/EC  
 97/23/EC  
 90/396/EC  
 89/686/EC\_96/58/EC  
 2006/42/EC  
 Annex IV  
 Notified Body:  
 Notified Body No.:  
 Reg. No.:  
 2000/14/EC\_2005/88/EC  
 Annex V  
 Annex VI  
 Noise: measured  $L_{WA} = 96,4$  dB (A); guaranteed  $L_{WA} = 97$  dB (A)  
 P = 1,1 KW  
 Notified Body: LGA Qualitest GmbH, 0125  
 2004/26/EC  
 Emission No.:

Standard references: EN ISO 14121-1; EN 1012-1; EN 60204-1; EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 27.10.2009

  
Weichselgartner/General Manager


  
Wang/Product-Management

First CE: 09

Art.-No.: 40.205.29 I.-No.: 01019

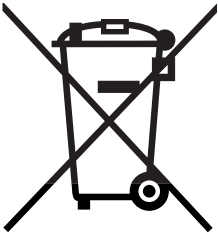
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4020526-05-4155050-09

Documents registrar: Siegfried Roider

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





**AT** Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

**GR** Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

- Ⓜ Csak EU országok  
Az elektromos szerszámokat ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki!

Az elhasználódott elektromos készülékekről szóló 2002/96/EG irányelv alapján a használt elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és újrahasznosítani.

Újrahasznosítási alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos berendezés tulajdonosa alternatív módon, a visszaküldés helyett köteles a szakszerű újrahasznosításban közreműködni. Az elhasználódott berendezés a visszavételi helyeken is leadható, melyek a nemzeti újrahasznosítási és hulladéktörvények alapján elvégzik az ártalmatlanítást. Ez nem vonatkozik a berendezések elektromos alkatrészeket nem tartalmazó kiegészítőire.

A dokumentáció és a kísérő nyomtatványok utánn nyomása, vagy más módon történő sokszorosítása  
kivonatos formában is csak az ISC GmbH hozzájárulásával lehetséges

- Ⓜ Samo za dežele članice EU:  
Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

Ⓐ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓜ

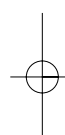
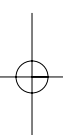
Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

Ⓗ

Az termékek dokumentációjának és kiséző okmányainak az utánnyomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

Ⓛ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

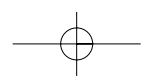


Ⓐ Technische Änderungen vorbehalten

Ⓒ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Ⓗ Technikai változások jogát fenntartva

Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.





**(AT) GARANTIEKARTE**

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Serviceadresse(n):	Hans Einhell Österreich GmbH, Brunner Straße 81 A, 1230 Wien
Hotline:	+43 / 1 / 869 14 80
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG, Hofer-Straße 2, 4642 Sattledt
Email:	info@ einhell.at
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau, Deutschland
Produktbezeichnung:	Kompressor KCK 180-1 Set
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	40.205.29
Artikelnummer:	16184
Aktionszeitraum:	05/2010

Fehlerbeschreibung: .....

.....

Name des Käufers: .....

PLZ/Ort: ..... Straße:.....

Tel.Nr./email: .....

Unterschrift: .....

**GR ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Η εγγύηση ισχύει για 3 χρόνια από την ημέρα της αγοράς ή την ημέρα της παράδοσης του προϊόντος και μόνο εφόσον η συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς. Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς και την κάρτα εγγύησης!

Ο κατασκευαστής εγγυάται τη δωρεάν αποκατάσταση προβλημάτων που οφείλονται σε λάθη υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα. Η αποκατάσταση συνίσταται σε επισκευή, αλλαγή ή επιστροφή χρημάτων κατ' επιλογή του κατασκευαστή. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που οφείλονται σε απρόβλεπτα γεγονότα (π. χ. κεραυνό, νερό, φωτιά κ.τ.λ.), ακατάλληλη χρήση ή μεταφορά, μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και συντήρησης ή σε ακατάλληλη τροποποίηση ή επέμβαση στο προϊόν. Η παρούσα εγγύηση δεν είναι περιοριστική ως προς τη νόμιμη υποχρέωση παροχής εγγύησης από τον πωλητή του προϊόντος. Η διάρκεια της εγγύησης μπορεί να παραταθεί μόνο σε περίπτωση που αυτό προβλέπεται από τη νομοθεσία. Στις χώρες στις οποίες προβλέπεται εκ του νόμου (υποχρεωτική) εγγύηση και/ή διάθεση ανταλλακτικών και/ή κανονισμός αποκατάστασης βλαβών, ισχύουν οι ελάχιστες προϋποθέσεις που προβλέπονται από τον νόμο.

Μετά την λήξη της ισχύος της εγγύησης, μπορείτε, αν θέλετε, να αποστείλετε τη συσκευή για επισκευή στα σημεία τεχνικής υποστήριξης με δική σας επιβάρυνση.

**Η εγγύηση αυτή δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματα του καταναλωτή, τα οποία προκύπτουν από τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες 1999/44/ΕΚ και 2005/29/ΕΚ, το Καταναλωτικό Δίκαιο σύμφωνα με το άρθρο 534-561 του Αστικού Δικαίου και την εκάστοτε ισχύουσα μορφή του νόμου 2251/1994 περί προστασίας του καταναλωτή καθώς και από τη λοιπή ελληνική νομοθεσία.**

Σημεία τεχνικής υποστήριξης:	EINHELL ΕΛΛΑΣ ΑΕ, Λασιθίου 4, 14342 Νέα Φιλαδέλφεια.
Γραμμή επικοινωνίας:	210 2776871
Επωνυμία και έδρα του πωλητή:	Aldi Ελλάς Supermarket Συμμετοχική Ε.Π.Ε. & ΣΙΑ Ε.Ε., 26 <sup>ης</sup> Οκτωβρίου 38-40, Τ.Κ. 54627 Θεσσαλονίκη
Ηλεκτρονική διεύθυνση (Email):	/
Επωνυμία κατασκευαστή/εισαγωγέα:	Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau, Deutschland
Περιγραφή προϊόντος:	Τροχιστικό μηχάνημα αλυσίδων KCK 180-1
Αύξων αριθμός (Serial Number):	40.205.29
Κωδικός προϊόντος:	16184
Ημερομηνία προσφοράς:	05/2010

Περιγραφή προβλήματος: .....

Όνοματεπώνυμο του αγοραστή: .....

Τ.Κ./Περιοχή: ..... Οδός: .....

Τηλ./email: .....

Υπογραφή: .....

**(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy	A gyártó cégneve, címe és email címe: Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau, Deutschland
A szerviz neve, címe és telefonszáma: KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT 1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7. TEL: 06(1) 237 - 0494, FAX: 06(1) 237 - 0495 MOBIL: 06 (30) 747-1443. E-MAIL: <a href="mailto:RAKTAR@EINHELL.HU">RAKTAR@EINHELL.HU</a> NYITVA TARTÁS: H-CS: 8-17, P: 8-14	A termék megnevezése: Kompresszor
A termék típusa: KCK 180-1	Gyártási szám: 16184
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása: -	Termékjelölés: 05/2010

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év. Az elhasználódó ill. kopó alkatrészekre (pl. világítótestek, akkumulátorok, gumibroncsok, stb.) a jótállási idő rendeltetésszerű használat esetén 6 hónap. A napi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, stb.) a jótállás nem vonatkozik.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:



Vevő neve:	.....
Irányítószám/Város:	..... Utca: .....
Tel.szám/e-mail cím:	.....
	Alíírás: .....

Ha a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

#### A jótállási igény bejelentése

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

#### A jótállási felelősség kizárása

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

#### A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

##### (1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

**a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;**  
**b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.**

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

#### **Eljárás vita esetén**

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

(SLO) **GARANCIJSKI LIST**

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnevom nakupa oziroma na dan prevzema blaga. Pri uveljavljanju garancije predložite račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da shranite račun in garancijski list.

Proizvajalec jamči, da bo brezplačno odpravil vse napake, ki so posledica napak na materialu in napak, nastalih pri proizvodnji, pri tem pa se proizvajalec lahko odloči za popravilo, menjavo ali vračilo denarja. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja), nepravilne uporabe ali nepravilnega prevoza, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi druge nestrokovne obdelave in sprememb. Ta garancija ne omejuje zakonsko določenih garancijskih obveznosti prodajalca. Garancijska doba se lahko podaljša, če to predvidevajo zakonski predpisi. V državah, v katerih so predpisane (nujna) garancija in/ali zaloga nadomestnih delov in/ali uredba o povračilu škode, veljajo zakonsko predpisani minimalni pogoji.

Po poteku garancijske dobe lahko prav tako pošljete na servis v popravilo okvarjene naprave. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, je treba plačati.

**Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči v trenutku, ko potrošnik/končni porabnik prevzame blago. Če popravila ni mogoče izvesti v roku 45 dni, se prodajalec lahko odloči, ali bo izdelek zamenjal ali pa povrnil nakupno ceno. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je dolžan zagotavljati nadomestne dele in opremo vsaj še tri leta po preteku zakonsko določenega garancijskega roka. Če za izdelek v Sloveniji ni zagotovljenega servisa, se za servisno mesto štejejo prodajalne, kjer se izdelek prodaja. V tem primeru vas prosimo, da se oglasite v eni od prodajaln.**

Naslov(i) servisa:	GMA ELEKTROMEHANIKA d.o.o., CESTA ANDREJA BITENCA 115, 1000 LJUBLJANA
Pomoč po telefonu:	01 58 38 304
Podjetje in sedež prodajalca:	Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica
E-pošta:	/
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau, Deutschland
Oznaka izdelka:	Kompresor KCK 180-1
Številka izdelka/proizvajalca:	40.205.29
Številka izdelka:	16184
Obdobje akcije:	05/2010

Opis napake:	.....
	.....
Ime kupca:	.....
Poštna številka in kraj:	..... Ulica:.....
Tel./e-pošta:	.....
	Podpis: .....

